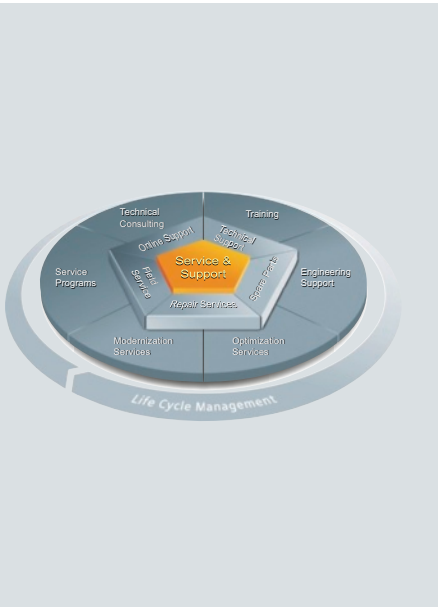


Anexo



7/2	Cursos de formación
7/3	Persona de contacto en Industry Automation y Drive Technologies
7/4	Service & Support
7/4	Informaciones y posibilidades de pedido
7/5	Service & Support
7/5	Oferta completa y única en su género que cubre todo el ciclo de vida
7/8	Índice de materias
7/9	Índice por referencias
7/11	Licencias de software
7/12	Condiciones de venta y suministro, Reglamentos de exportación

# Anexo

## Cursos de formación

### Para adquirir más rápidamente know-how directamente aplicable: formación práctica a cargo del fabricante

**SITRAIN®**, Siemens Training for Industry, le acompaña y le ayuda a resolver sus tareas de forma satisfactoria.

Los servicios de formación proporcionados por el líder en automatización y construcción de instalaciones, contribuyen a una mayor seguridad e independencia en sus decisiones. Tanto si se trata de la aplicación óptima de productos como de la utilización eficiente de instalaciones. Así podrá eliminar deficiencias en instalaciones existentes y excluir de antemano planificaciones erróneas, tan costosas.



Un know-how de primera se rentabiliza inmediatamente: por tiempos más cortos de puesta en marcha, productos finales de alta calidad, eliminación más rápida de anomalías y menores tiempos improductivos. En total, más rendimiento y menos costes.

#### **SITRAIN para alcanzar más**

- Menores tiempos para puesta en marcha, mantenimiento y servicio técnico
- Operaciones optimizadas de producción
- Ingeniería y puesta en marcha más seguras
- Minimización de los periodos no productivos de la planta
- Flexible adaptación de la planta a los requisitos del mercado
- Aseguramiento de estándares de calidad en la fabricación
- Mayor satisfacción y motivación de los empleados
- Menores tiempos de familiarización en caso de cambios tecnológicos o de personal

#### **Contacto**

Visítenos en el sitio web:

<http://www.siemens.com/sitrain>

o déjese aconsejar por nuestro personal.

#### **Asesoramiento de clientes de SITRAIN, Alemania:**

Tel.: +49 (911) 895-7575

Fax: +49 (911) 895-7576

E-Mail: [info@sitrain.com](mailto:info@sitrain.com)

### **SITRAIN es sinónimo de**

#### **Formadores de primera**

Nuestros formadores provienen directamente de la práctica y tienen amplia experiencia didáctica. Los encargados de crear los cursos disponen de contacto directo con los departamentos de desarrollo de los productos y transmiten sus conocimientos directamente a los formadores.

#### **Cursos orientados a la práctica**

El currículo eminentemente práctico de nuestros formadores facilita al máximo la transmisión de los conocimientos teóricos. Pero como la teoría es algo poco expresivo, damos la máxima importancia a los ejercicios prácticos, que en promedio suponen la mitad del tiempo de los cursos. Esto permite aplicar de inmediato lo aprendido en el trabajo cotidiano. Nosotros formamos usando modernos equipos de formación concebidos de acuerdo a principios didácticos. Así formado se sentirá absolutamente seguro.

#### **Formación variada**

Nuestra cartera con más de 300 cursos presenciales no permite cubrir toda la gama de productos de Siemens Industry así como su interacción en sistemas, instalaciones y plantas.

#### **Formación a medida**

¡No estamos lejos!, ya que nos encontrará en 50 centros en Alemania y 62 en otros países. ¿Qué en lugar de uno de nuestros 300 cursos estándar desea una formación totalmente personalizada? Ningún problema: podemos adaptar el programa a sus necesidades personales. El entrenamiento puede ser tanto en nuestros Centros de Formación como en su propia factoría.

#### **La mezcla correcta: Blended Learning (formación semipresencial)**

Bajo Blended Learning entendemos la combinación de diferentes medios y secuencias didácticas. Por ejemplo, un curso presencial en un Centro de Formación puede completarse óptimamente con un programa de autoestudio previo o posterior al curso. Beneficios añadidos: menos gastos de viaje y estancia y menores tiempos de ausencia.



# Persona de contacto en Industry Automation y Drive Technologies



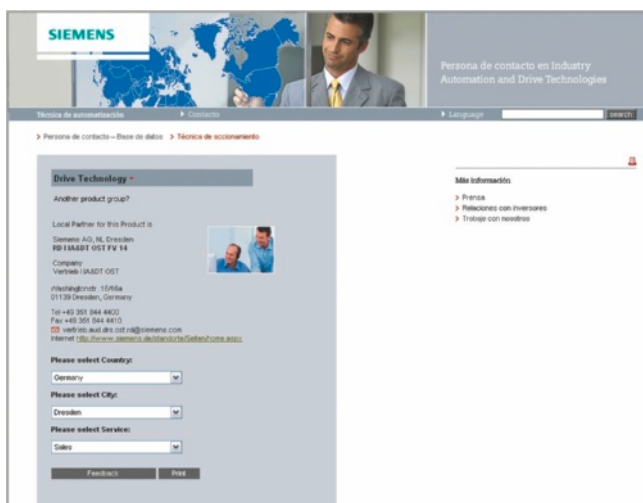
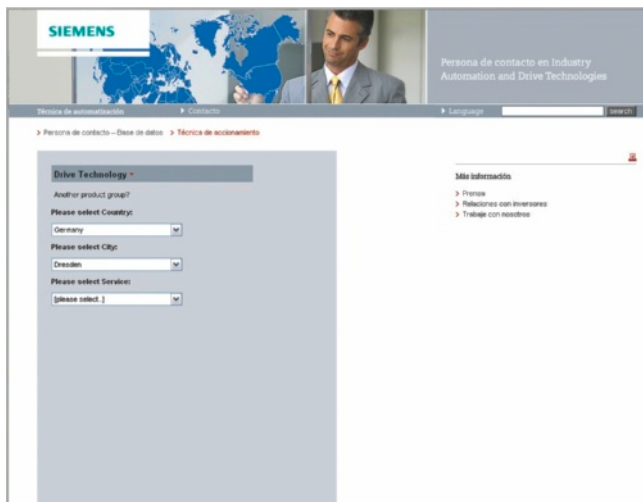
En Siemens Industry Automation y Drive Technologies más de 85 000 personas persiguen consecuentemente un objetivo: mejorar constantemente su competitividad. Nos sentimos obligados a ello. Gracias a nuestro compromiso sentamos constantemente nuevas pautas en la técnica de la automatización y los accionamientos. En todas las industrias, en todo el mundo.

Para usted, en cualquier parte del mundo: somos su socio para el asesoramiento, compra, formación, servicio, soporte, piezas de repuesto ... Su socio para toda la oferta de Industry Automation y Drive Technologies.

Encontrará a nuestra persona de contacto personal a su disposición en nuestra base de datos de personas de contacto en: [www.siemens.com/automation/partner](http://www.siemens.com/automation/partner)

La selección se discrimina eligiendo

- un grupo producto,
- un país,
- una ciudad,
- un servicio.

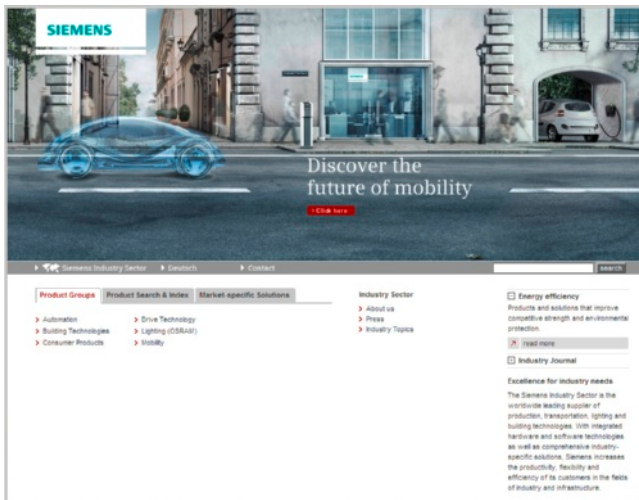


# Anexo

## Service & Support

### Informaciones y posibilidades de pedido

#### Siemens Industry Automation y Drive Technologies en la WWW



Durante las fases de estudio e ingeniería de sistemas de automatización es imprescindible disponer de conocimientos detallados sobre la gama de productos aplicables y las prestaciones de servicio técnico disponibles. Ni que decir tiene que estas informaciones deben ser siempre lo más actuales posible.

Siemens Industry Automation and Drive Technologies ha establecido una extensa oferta informativa en la World Wide Web que permite acceder fácilmente y sin el menor problema a todas las informaciones requeridas.

Si nos visita en

[www.siemens.com/industry](http://www.siemens.com/industry)

encontrará todo lo que precisa saber sobre productos, sistemas y oferta de servicios técnicos.

#### Selección de productos con el Catálogo interactivo CA 01 de Industry



Extensas informaciones asociadas a funciones interactivas de fácil uso:

El catálogo interactivo CA 01 incluye más de 80 000 productos y ofrece una amplia panorámica sobre la oferta de Siemens Industry Automation y Drive Technologies.

Aquí encontrará todo lo necesario para resolver sus problemas en el sector de la automatización, los aparatos de control y distribución, el material para instalaciones eléctricas y los accionamientos. Todas las informaciones están integradas en un interface de usuario que permite realizar todos los trabajos con gran facilidad y de forma intuitiva.

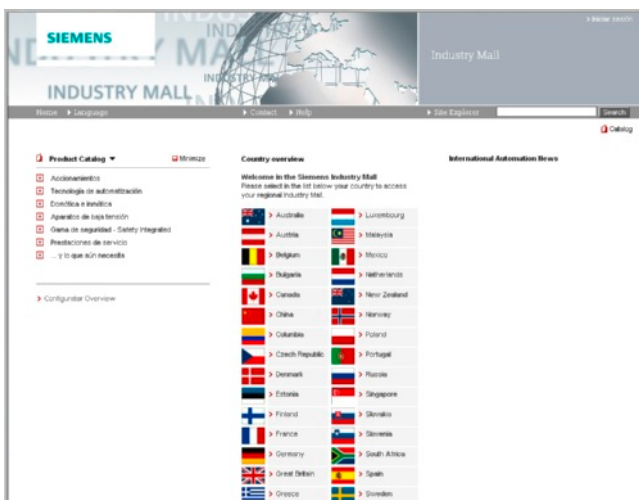
Una vez realizada su selección, los productos pueden pedirse por fax, simplemente pulsando un botón, o por conexión online.

Para obtener informaciones sobre el catálogo interactivo CA 01, visítenos en

[www.siemens.com/automation/ca01](http://www.siemens.com/automation/ca01)

o adquiéralas en DVD.

#### Compra fácil en el Industry Mall



Industry Mall es el almacén virtual de Siemens AG accesible por Internet. En él encontrará una gigantesca oferta de productos que se presenta de forma informativa y clara en catálogos electrónicos.

El intercambio de datos vía EDIFACT permite realizar toda la tramitación, desde la selección al pedido, e incluso el seguimiento de la orden de forma online a través de Internet.

Se incluyen extensas funciones para su asistencia.

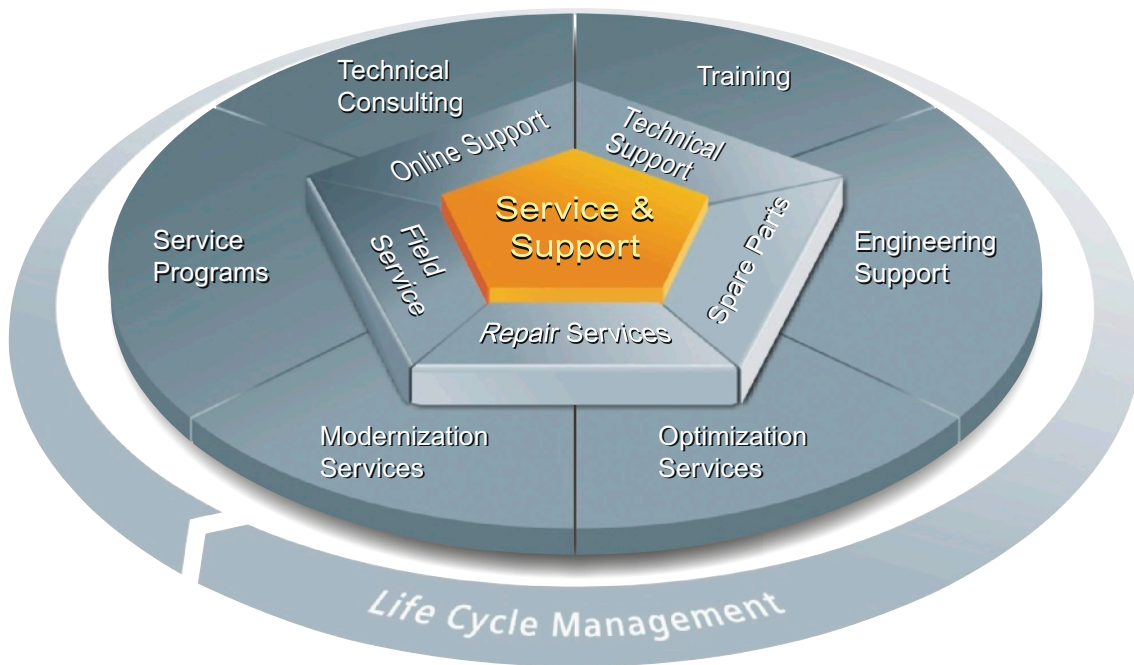
Así, potentes funciones de búsqueda simplifican la localización de los productos deseados, pudiéndose comprobar simultáneamente su disponibilidad momentánea. También es posible ver online los descuentos personalizados así como la creación de la oferta, al igual que consultar el estado momentáneo en que se encuentra su pedido (Tracking & Tracing).

No deje de visitar el Industry Mall en Internet:

[www.siemens.com/industrymall](http://www.siemens.com/industrymall)



Oferta completa y única en su género  
que cubre todo el ciclo de vida



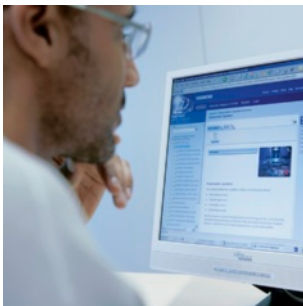
Ya sea usted constructor de máquinas, operador de planta u oferente de soluciones: Siemens Industry Automation y Drive Technologies le ofrece una amplia gama de servicios destinada a los usuarios más diversos en todos los sectores de la industria manufacturera y de procesos.

Orbitando alrededor de nuestros productos y sistemas tenemos una paleta de servicios homogéneos y estructurados que le ofrecen un valioso apoyo en todas las fases de la vida de sus máquinas y plantas, desde la concepción y realización, pasando por la puesta en marcha, y llegando al mantenimiento y modernización.

Los empleados del Service & Support asisten a nuestros clientes en cualquier parte del mundo ayudándoles en todos los asuntos relacionados con la automatización y los accionamientos de Siemens. En más de 100 países, a nivel local y a lo largo de todas las fases del ciclo de vida de sus máquinas e instalaciones.

Un equipo de especialistas expertos está a su lado con profundos conocimientos de la materia. Los cursos a los que asisten periódicamente, así como el estrecho contacto que mantienen entre sí, traspasando las fronteras de los continentes, garantizan un servicio técnico fiable, sea cual sea el ámbito en cuestión.

### Online Support



La extensa plataforma de información online que ofrece nuestro Service & Support apoya en todo momento a nuestros clientes, estén donde estén.

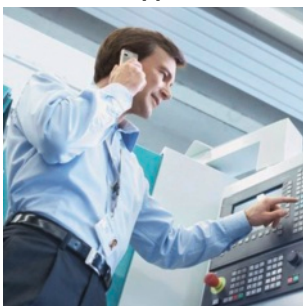
[www.siemens.com/automation/service&support](http://www.siemens.com/automation/service&support)

### Technical Consulting



Apoyo durante la planificación y concepción de su proyecto: desde el detallado análisis real y la definición del objetivo, hasta el asesoramiento en caso de dudas acerca del producto o sistema y la elaboración de soluciones de automatización.

### Technical Support



Asesoramiento competente en caso de preguntas técnicas, incluyendo una amplia gama de servicios para todas las exigencias en relación con nuestros productos y sistemas.

[www.siemens.com/automation/support-request](http://www.siemens.com/automation/support-request)

### Formación



Aumente su ventaja competitiva, gracias a conocimientos prácticos impartidos directamente por el fabricante.

[www.siemens.com/sitrain](http://www.siemens.com/sitrain)

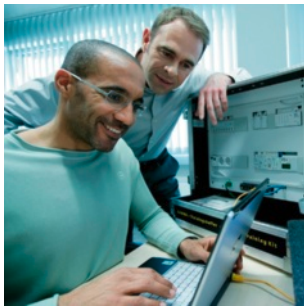
Los datos de contacto figuran en la dirección de Internet:  
[www.siemens.com/automation/partner](http://www.siemens.com/automation/partner)

# Anexo

## Service & Support

Oferta completa y única en su género  
que cubre todo el ciclo de vida

### Engineering Support



Apoyo durante el desarrollo y configuración mediante servicios adecuados, desde la configuración hasta la realización del proyecto de automatización.

### Modernización



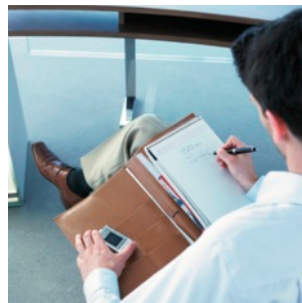
También para modernizaciones puede contar con nuestro pleno apoyo, con muchos servicios que van desde la ingeniería hasta la puesta en marcha.

### Field Service/Servicio técnico



Nuestro Field Service le ofrece todo tipo de servicios relacionados con las actividades de puesta en marcha y mantenimiento, para asegurar en todo caso la disponibilidad de sus máquinas y plantas.

### Programas de servicio técnico



Nuestros programas de servicio técnico son selectos paquetes de servicios dirigidos a un determinado grupo de sistemas o productos del área de automatización y accionamientos. Los diferentes servicios cubren sin fisuras todo el ciclo de vida, están coordinados entre sí, y facilitan la óptima aplicación de sus productos y sistemas.

Los servicios de uno de estos programas pueden adaptarse en todo momento con plena flexibilidad y aplicarse independientemente.

### Repuestos



Las plantas y sistemas en todos los sectores y lugares deben funcionar siempre de forma fiable. Nosotros le apoyamos para evitar de raíz paradas de planta: con una red mundial de servicio técnico y cadenas logísticas optimizadas.

Ejemplos de servicios:

- Contratos de servicio técnico
- Plant IT Security Services
- Life Cycle Services para accionamientos
- SIMATIC PCS 7 Life Cycle Services
- SINUMERIK Manufacturing Excellence
- SIMATIC Remote Support Services

Resumen de las ventajas:

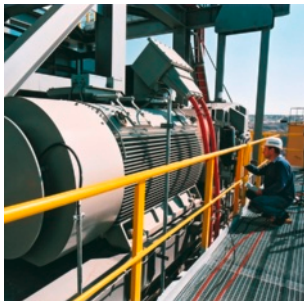
- Tiempos de parada optimizados para más productividad
- Óptimos costes de mantenimiento gracias a volumen de prestaciones a la medida
- Costes calculables para plena planeabilidad
- Seguridad operativa gracias a tiempos de reacción y plazos de entrega de repuestos asegurados
- Complementación y descarga del propio personal de servicio técnico
- Los servicios prestados por el mismo proveedor implican menos interfaces y más conocimientos

### Reparaciones



Tiempos de parada significan problemas en la empresa así como costes innecesarios. Nosotros le ayudamos a minimizar ambas problemáticas, para lo que le ofrecemos posibilidades de reparación en todo el mundo.

### Optimización



Durante la vida de máquinas y plantas aparecen con frecuencia oportunidades para aumentar su productividad o para reducir costes. Para que las pueda aprovechar le ofrecemos toda una serie de servicios relacionados con la optimización.

Los datos de contacto figuran en la dirección de Internet:  
[www.siemens.com/automation/partner](http://www.siemens.com/automation/partner)

### Base de conocimientos en DVD



Para las zonas de aplicación sin conexión online a Internet, está disponible una copia gratuita en DVD de este ámbito de información (Service & Support Knowledge Base). Este DVD contiene todas las informaciones sobre productos actualizadas en el momento de su elaboración (FAQs, Downloads, Sugerencias y Trucos, informaciones recientes) así como informaciones generales sobre Service & Support.

En este DVD también encontrará una función de búsqueda en todo el texto y nuestro gestor de conocimientos, para buscar soluciones según sus propios requisitos. El DVD se actualiza cada 4 meses.

Al igual que nuestra oferta online en Internet, el DVD Service & Support Knowledge Base completo está disponible en 5 idiomas (alemán, inglés, francés, italiano, español).

Puede pedir el DVD **Service & Support Knowledge Base** a su contacto Siemens.

Nº de pedido **6ZB5310-0EP30-0BA2**

### Automation Value Card



#### Una tarjeta pequeña - mucho soporte

La Automation Value Card es una parte integrante de la concepción completa de Servicios con la que Siemens Industry Automation y Drive Technologies le permite acompañar cada fase de su proyecto de automatización.

Es igual que necesite determinados servicios de nuestro Soporte Técnico o que desee adquirir algo en nuestro portal online: siempre puede pagar con su tarjeta Automation Value Card. Exenta de gastos de compensación, transparente y segura. Con el número de tarjeta y el PIN correspondiente, que sólo Ud. conoce, puede examinar en todo momento su saldo actual, al igual que sus operaciones contables.

Nuestros Servicios en una tarjeta. Así funciona.

El número de tarjeta y el PIN están alojados en la cara posterior de su Automation Value Card. En el momento del suministro de la tarjeta, el PIN está recubierto por una zona que se elimina rasgando, lo que garantiza que el crédito de la tarjeta está completo.

Indicando el número de tarjeta y el PIN, tendrá acceso pleno a los correspondientes servicios ofrecidos en cada caso por Service & Support. El importe del servicio prestado se deduce del saldo de su tarjeta Automation Value Card en forma de créditos.

Todos los servicios ofertados están registrados en créditos independientes de la moneda, por lo que puede utilizar la Automation Value Card en todo el mundo.

Pida su Automation Value Card tan fácil y cómodo como un producto de su interlocutor encargado de ventas.

#### Números de pedido de la Automation Value Card

Créditos	Nº de pedido
200	<b>6ES7 997-0BA00-0XA0</b>
500	<b>6ES7 997-0BB00-0XA0</b>
1 000	<b>6ES7 997-0BC00-0XA0</b>
10 000	<b>6ES7 997-0BG00-0XA0</b>

Encontrará informaciones detalladas sobre los servicios ofertados en nuestra página de Internet:

[www.siemens.com/automation/service&support](http://www.siemens.com/automation/service&support)

Service & Support "à la Card": algunos ejemplos

#### Soporte Técnico

"Priority"	Tratamiento preferente en casos urgentes
"24 h"	Accesibilidad durante las 24 horas
"Extended"	Asesoramiento técnico para cuestiones complejas
"Productos maduros"	Asesoramiento en productos actualmente no disponibles

#### Herramientas de Soporte en la Tienda Support

Herramientas directamente aplicables para el diseño, el análisis y la comprobación

# Anexo

## Índice de materias

<b>A</b>			
Absorción de luz específica	.....	3/3	
Ajuste	.....	2/4	
Análisis de gases de chimenea, continuo	.....	5/3	
Análisis del gas natural	.....	4/24	
Analizador de gases con láser de diodos	.....	3/3	
Analizadores de gas continuos			
• extractivos	.....	2/2	
• in situ	.....	3/20	
Armario de control	.....	5/6	
Armario para analizador	.....	5/14	
<b>B</b>			
Bastidor de montaje	.....	5/14	
<b>C</b>			
Calibración	.....	2/4	
CALOMAT 6	.....	2/143	
CALOMAT 62	.....	2/162	
Célula de oxígeno paramagnética	.....	2/16	
Certificados	.....	6/12	
Comunicación	.....	6/2	
• extractivos	.....	6/2	
Conductividad térmica	.....	2/143, 2/146, 2/165	
Cromatografía de gases de proceso	.....	4/2	
Cromatógrafo de gases	.....	4/24	
Cromatógrafo de gases de proceso	.....	4/15	
<b>D</b>			
Definiciones	.....	6/38	
Determinación del H <sub>2</sub> S	.....	2/16	
<b>E</b>			
ELAN	.....	6/2	
Espectroscopia molecular	.....	3/6	
<b>F</b>			
FIDAMAT 6	.....	2/181	
<b>G</b>			
Gases combustibles	.....	2/4	
<b>H</b>			
Horno rotativo	.....	5/3	
<b>I</b>			
Influencia de las interferencias de gases	.....	2/135	
<b>L</b>			
Librería de análisis de gases	.....	6/8	
LDS 6	.....	3/20	
<b>M</b>			
MAXUM edition II	.....	4/3	
Método paramagnético de presión alterna	.....	2/71, 2/94	
Mezclas de gases corrosivos	.....	2/162	
MicroSAM	.....	4/15	
MODBUS	.....	6/9	
Monitorización de gases de chimenea	.....	5/30, 5/39	
<b>N</b>			
Normas internacionales	.....	6/36	
<b>O</b>			
OXYMAT 6	.....	2/94	
OXYMAT 61	.....	2/118	
OXYMAT 64	.....	2/130	
<b>P</b>			
Plataforma de gas de calibración	.....	5/14	
Principio de dos haces infrarrojos alternos	.....	2/76	
Procedimiento de medición			
• extractivos	.....	2/2	
• Principio de dos haces infrarrojos alternos	.....	2/42	
• Medición por infrarrojos	.....	2/14	
• Absorción específica para cada molécula	.....	2/14, 2/42, 2/76	
• Paramagnetismo	.....	2/16, 2/77, 2/99, 2/121	
• Medición de oxígeno	.....	2/15	
• Según el tipo de sustancia	.....	2/185	
• Conductividad térmica	.....	2/146, 2/165	
PROFIBUS	.....	6/5	
PROFIBUS DP	.....	6/8	
Protección Ex	.....	2/4	
<b>S</b>			
Sensibilidad a interferencias cruzadas	.....	2/4	
Sensor de luz transmitida CD 6	.....	3/20	
Sensor electroquímico	.....	2/16	
Servidor OPC	.....	6/9	
Set ASM	.....	5/54	
Set CEM	.....	5/30	
Set CEM 1	.....	5/30	
Set CEM 2	.....	5/39	
Set CV	.....	5/18	
Set de aplicación analítica	.....	5/2	
• Set ASM	.....	5/54	
• Set CEM	.....	5/30	
• Set CV	.....	5/18	
• Set FID EX	.....	5/49	
• Set FLK	.....	5/3	
• Set GGA	.....	5/13	
Set FID EX	.....	5/49	
Set FLK	.....	5/3	
Set GGA	.....	5/13	
SIMATIC PCS 7	.....	6/8	
SITRANS CV	.....	4/24	
Sonda FLK	.....	5/6	
<b>T</b>			
Tablas	.....	6/33	
Tecnología de análisis de proceso	.....	4/2	
Tubería de gas de muestra	.....	5/6	
Turbogeneradores, refrigerados por hidrógeno	.....	5/14	
<b>U</b>			
ULTRAMAT 23	.....	2/5	
ULTRAMAT 6	.....	2/37	
ULTRAMAT/OXYMAT 6	.....	2/71	
<b>V</b>			
Versiones Ex	.....	6/13	



**7KQ...**

7KQ2150-.....	5/26
7KQ2151-.....	5/27
7KQ2152-.....	5/28
7KQ2153-.....	5/29
7KQ2159-.....	5/29
7KQ2160-.....	4/28
7KQ3101-.....	4/20
7KQ3105-.....	4/28

**7 MB...**

7MB1933-8AA.....	2/22, 2/25, 2/28
7MB1950-.....	5/16
7MB1951-.....	5/11
7MB1952-.....	5/52
7MB1953-.....	5/36
7MB1954-.....	5/45
7MB2001-.....	2/124
7MB2011-.....	2/111
7MB2021-.....	2/104
7MB2023-.....	2/82
7MB2041-.....	2/137
7MB2111-.....	2/60
7MB2112-.....	2/63, 2/64
7MB2121-.....	2/45, 2/46
7MB2123-.....	2/47
7MB2124-.....	2/50
7MB2335-.....	2/21
7MB2337-.....	2/23
7MB2338-.....	2/26
7MB2421-.....	2/189
7MB2511-.....	2/155
7MB2521-.....	2/149
7MB2531-.....	2/174
7MB2541-.....	2/168
7MB6121-.....	3/11
7MB6122-.....	3/24
7MB6221-.....	3/46
7MB8000-1AA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-2BA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-2BB.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-2CA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-2CB.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-3AA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-4AA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-4AB.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-5AA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-6BA.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8000-6BB.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
7MB8100-.....	6/12

**A**

A5E00054148.....	2/142, 2/161, 2/180
A5E00056834.....	2/22, 2/25, 2/28
A5E00057159.....	2/22, 2/25, 2/28
A5E00057307.....	2/462, 1/49, 2/52, 2/84, 2/87, 2/105, 2/124, 2/137, 2/150, 2/168, 2/189
A5E00057312.....	2/46, 2/49, 2/52, 2/84, 2/87, 2/105, 2/124, 2/137, 2/150, 2/168, 2/189
A5E00057315.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156, 2/175
A5E00057317.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156
A5E00057318.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156, 2/175
A5E00059149.....	2/36
A5E00061505.....	2/70, 2/117, 2/161
A5E00064223.....	2/62, 2/64, 2/112, 2/156, 2/175
A5E00095332.....	2/161
A5E00114838.....	2/129
A5E00116454.....	2/161
A5E00116455.....	2/161

A5E00116456.....	2/161
A5E00116457.....	2/161
A5E00116458.....	2/161
A5E00118527.....	2/70, 2/117
A5E00118530.....	2/70, 2/117
A5E00123066.....	2/128
A5E00123067.....	2/128
A5E00123068.....	2/128
A5E00123069.....	2/128
A5E00123070.....	2/128
A5E00124182.....	2/161
A5E00221703.....	2/194
A5E00222135.....	2/194
A5E00222138.....	2/194
A5E00222141.....	2/194
A5E00222144.....	2/194
A5E00248790.....	2/195
A5E00248795.....	2/195
A5E00248819.....	2/195
A5E00248822.....	2/195
A5E00248845.....	2/195
A5E00248851.....	2/195
A5E00248920.....	2/195
A5E00253142.....	3/25
A5E00259978.....	2/129
A5E00283770.....	2/195
A5E00283780.....	2/195
A5E00283800.....	2/195
A5E00283817.....	2/195
A5E00284092.....	2/195
A5E00284094.....	2/195
A5E00284095.....	2/195
A5E00284096.....	2/195
A5E00295107.....	2/195
A5E00295333.....	2/195
A5E00295469.....	2/195
A5E00295816.....	2/195
A5E00295893.....	3/29
A5E00295894.....	3/29
A5E00295895.....	3/29
A5E00295896.....	3/29
A5E00295928.....	2/195
A5E00295976.....	2/195
A5E00296562.....	2/195
A5E00296565.....	2/195
A5E00302916.....	2/70
A5E00313839.....	2/195
A5E00338487.....	3/29
A5E00338490.....	3/29
A5E00338533.....	3/29
A5E00338563.....	3/29
A5E00338572.....	3/29
A5E00362720.....	3/29
A5E00476038.....	2/194
A5E00478463.....	2/194
A5E00478466.....	2/194
A5E00478468.....	2/194
A5E00478469.....	2/194
A5E00534662.....	3/29
A5E00534663.....	3/29
A5E00534664.....	3/29
A5E00534668.....	3/25
A5E00534675.....	3/12
A5E00823339003.....	3/12
A5E00823339004.....	3/12
A5E00823339005.....	3/12
A5E00823339008.....	3/12
A5E00823339009.....	3/12

A5E00823339013.....	3/12
A5E00823339014.....	3/12
A5E00823339015.....	3/12
A5E00823386009.....	3/12
A5E00829150.....	3/25
A5E00829151.....	3/25
A5E00852382.....	2/22, 2/25, 2/28, 2/46, 2/49, 2/52, 2/62, 2/64, 2/84, 2/87, 2/105, 2/112, 2/124, 2/137, 2/150, 2/156, 2/168, 2/175, 2/189
A5E00852383.....	2/22, 2/25, 2/28, 2/46, 2/49, 2/52, 2/62, 2/64, 2/84, 2/87, 2/10, 2/112, 2/124, 2/137, 2/150, 2/156, 2/168, 2/175, 2/189
A5E00853896.....	3/29
A5E00853911.....	3/29
A5E00854188.....	3/12
A5E00880382.....	2/142
A5E00880383.....	2/142
A5E00880384.....	2/142
A5E00880385.....	2/142
A5E00880386.....	2/142
A5E00881392.....	2/180
A5E00881393.....	2/180
A5E00881395.....	2/180
A5E00881396.....	2/180
A5E00881398.....	2/180
A5E00882121.....	2/195
A5E00891855.....	2/180
A5E01000694.....	3/47
A5E01000740.....	3/47
A5E01008972.....	2/142
A5E01009881.....	3/47
A5E01009883.....	3/47
A5E01009892.....	3/47
A5E01009897.....	3/47
A5E01010033.....	3/47
A5E01040312.....	2/195
A5E01040317.....	2/195
A5E01061561.....	2/142
A5E01075594.....	3/12
A5E01090409.....	3/29
A5E01090413.....	3/29
A5E01132948.....	3/47
A5E01132949.....	3/47
A5E01132951.....	3/47
A5E01132952.....	3/47
A5E01132953.....	3/47
A5E01143755001.....	3/12
A5E01143755003.....	3/12
A5E01143755004.....	3/12
A5E01143755006.....	3/12
A5E01267567.....	3/47
A5E01714061.....	3/47
A5E02091214.....	3/47
A5E02091532.....	3/47
A5E02183375.....	3/47
A5E02509347.....	3/47
A5E02522036.....	3/47
A5E02528048.....	3/47
A5E02528052.....	3/47
A5E02568437.....	3/47
A5E02568457.....	3/47
A5E02568463.....	3/47
A5E02568465.....	3/47
A5E02569944.....	3/47
A5E02571180.....	3/47
A5E02571184.....	3/47
A5E02571186.....	3/47
A5E02608594.....	3/47

# Anexo

## Índice por referencias

A5E02608597.....	3/47
A5E02789535.....	3/47
A5E03090938002.....	3/47
A5E03328473.....	3/47
A5E03328474.....	3/47

### C

C71121-Z100-A159.....	2/70, 2/93, 2/117, 2/129
C71121-Z100-A99.....	2/36
C74121-Z100-A6.....	2/93, 2/117, 2/129
C79000-B5200-C216.....	2/36
C79000-B5272-C216.....	2/36
C79000-B5276-C216.....	2/36
C79000-B5277-C216.....	2/36
C79000-B5278-C216.....	2/36
C79000-G5200-C143.....	2/69, 2/92, 2/116
C79000-G5272-C143.....	2/69, 2/92, 2/116
C79000-G5276-C143.....	2/69, 2/92, 2/116
C79000-G5277-C143.....	2/69, 2/92, 2/116
C79000-G5278-C143.....	2/69, 2/92, 2/116
C79121-Z100-A24.....	2/70, 2/93
C79121-Z100-A32.....	2/93, 2/117, 2/129
C79127-Z400-A1.....	2/36
C79165-A3042-B504.....	2/70
C79165-A3042-B505.....	2/117
C79165-A3042-B506.....	2/93
C79165-A3042-B508.....	2/161
C79165-A3044-B176.....	2/70
C79302-Z1210-A2.....	2/36, 2/70, 2/93, 2/117, 2/129
C79402-Z560-T1.....	2/36, 2/70, 2/93, 2/117, 2/129
C79402-Z666-E20.....	2/36
C79451-A3008-B43.....	2/36
C79451-A3008-B60.....	2/36
C79451-A3040-D101.....	2/195
C79451-A3040-D102.....	2/195
C79451-A3040-D103.....	2/195
C79451-A3040-D105.....	2/195
C79451-A3040-D112.....	2/195
C79451-A3040-D113.....	2/195
C79451-A3040-D121.....	2/195
C79451-A3040-D122.....	2/195
C79451-A3277-B22.....	2/117
C79451-A3277-B535.....	2/93, 2/117, 2/129
C79451-A3277-B536.....	2/93, 2/117
C79451-A3277-B537.....	2/93, 2/117
C79451-A3277-B538.....	2/93, 2/117
C79451-A3458-B55.....	2/36
C79451-A3460-B525.....	2/93, 2/117, 2/129
C79451-A3460-B526.....	2/93, 2/117
C79451-A3462-B151.....	2/70, 2/93
C79451-A3462-B152.....	2/70, 2/93
C79451-A3462-D501.....	2/70, 2/93
C79451-A3468-B515.....	2/36
C79451-A3468-B516.....	2/36
C79451-A3474-B605.....	2/70, 2/93, 2/117, 2/129, 2/142, 2/161, 2/180
C79451-A3474-B606.....	2/117, 2/129
C79451-A3478-C9.....	2/70, 2/93
C79451-A3480-B25.....	2/117, 2/180
C79451-A3480-C10.....	2/93, 2/117, 2/129
C79451-A3480-C37.....	2/93, 2/117
C79451-A3480-D33.....	2/49, 2/52, 2/84, 2/87
C79451-A3480-D511.....	2/46, 2/49, 2/52, 2/84, 2/87, 2/105, 2/124, 2/137, 2/150, 2/168, 2/189
C79451-A3480-D512.....	2/46, 2/105
C79451-A3480-D518.....	2/93, 2/117, 2/129
C79451-A3480-D519.....	2/93, 2/117
C79451-A3492-B605.....	2/36

C79451-A3494-B10.....	2/36
C79451-A3494-B11.....	2/36
C79451-A3494-B16.....	2/36
C79451-A3494-B33.....	2/36
C79451-A3494-D501.....	2/36
C79451-A3520-C5.....	2/93, 2/117
C79451-Z1030-U2.....	2/195
C79451-Z1589-U1.....	2/22, 2/25, 2/28, 2/46, 2/49, 2/52, 2/62, 2/64, 2/84, 2/87, 2/105, 2/112, 2/124, 2/137, 2/150, 2/156, 2/168, 2/175, 2/189

### W

W75025-B2001-B1.....	2/142
W75025-B5001-B1.....	2/70, 2/93, 2/117, 2/129, 2/161, 2/180
W75040-B21-D80.....	2/161, 2/180
W75040-B31-D80.....	2/161, 2/180
W75041-E5602-K2.....	2/36, 2/70, 2/93, 2/117, 2/129, 2/142, 2/161
W75050-T1201-U101.....	2/36
W75054-T1001-A150.....	2/70, 2/117
W75083-A1004-F120.....	2/70, 2/117, 2/180
W79054-L1010-T630.....	2/36, 2/70, 2/93, 2/117, 2/129, 2/142, 2/161, 2/180
W79054-L1011-T100.....	2/70, 2/93, 2/117, 2/129, 2/142, 2/161, 2/180
W79054-L1011-T125.....	2/36
W79054-L1011-T160.....	2/70
W79054-L1011-T250.....	2/70, 2/93, 2/117

### Sinopsis

#### Tipos de software

Cada software sujeto a licencia está asignado a un tipo determinado. Los tipos de software definidos son

- Software de ingeniería (E-SW)
- Software Runtime (R-SW)

#### Software de ingeniería

Forman parte de ello todos los productos de software destinados a crear software para el usuario (ingeniería), incluyendo entre otros la configuración de software y hardware, la parametrización, las pruebas, la puesta en funcionamiento y el servicio técnico.

La copia y reproducción de los datos o programas ejecutables generados con el software de ingeniería y destinados a su utilización por el usuario o por terceros es gratuita.

#### Software Runtime

Se incluyen en esta categoría los productos de software para la operación de una planta o de una máquina; son ellos por ejemplo el sistema operativo, el sistema básico, las ampliaciones del sistema, los drivers, ...

La copia del software Software o de archivos generados con él para uso propio o para uso de terceros está sujeta al pago de derechos.

Los datos sobre el pago de derechos según la utilización figuran entre los datos de pedido (p. ej. en el catálogo). La utilización puede calcularse por CPU, por instalación, por canal, por instancia, por eje, por lazo de regulación, por variable, etc. El archivo Léame especifica los derechos ampliados para herramientas de parametrización o configuración en el caso de figurar estas últimas en el volumen de suministro del software Runtime.

#### Tipos de licencia

Siemens Industry Automation & Drive Technologies ofrece varios tipos de licencia para su software:

- Floating License
- Single License
- Rental License
- Trial License
- Factory License

#### Floating License

El software se puede instalar en cualquier número de equipos del titular de la licencia para su uso interno. Sólo se licencia el Concurrent User. El Concurrent User es aquel que hace uso de un programa. La utilización comienza por la inicialización del programa.

#### Single License

Al contrario de la Floating Licencia sólo se autoriza una instalación del software. La modalidad del uso sujeto a licencia aparece en los datos de pedido y en el Certificate of License (CoL). La modalidad de utilización varía según sea por equipo, por eje, por canal, etc. Por cada utilización definida se requiere una Single License.

#### Rental License

La Rental License soporta el "uso esporádico" del software de ingeniería. Una vez instaladas las License Keys, el software permanecerá en estado operacional durante un número de horas determinado, pudiéndose interrumpir el uso cuantas veces de quiera. En este caso se requiere una licencia por cada instalación del software.

#### Trial License

La Trial Licence soporta una "utilización de corto plazo" del software en régimen no productivo, por ejemplo con fines de prueba o evaluación. Puede convertirse en otra licencia.

#### Factory License

Con la Factory License el usuario tiene derecho a instalar y usar el software en un local de la empresa. El local de la empresa queda definido por su dirección. La cantidad de aparatos en los que el software puede instalarse resulta de los datos del pedido o del Certificate of License.

#### Certificate of License

El Certificate of License (CoL) es para el titular de la licencia la prueba de que el uso del software de Siemens está debidamente licenciado. A cada modalidad de uso hay que asignarle un CoL que debe guardarse cuidadosamente.

#### Downgrading

El titular de una licencia tendrá derecho a utilizar el software o una versión anterior del mismo, siempre que esté en posesión de esta última y que su empleo sea técnicamente posible.

#### Modalidades de suministro

El software está sujeto a un intenso perfeccionamiento. Las modalidades de suministro denominadas

- PowerPack
- Upgrade

abren acceso a ese perfeccionamiento.

La modalidad de suministro llamada ServicePack proporciona los medios para suprimir defectos en el software.

#### PowerPack

Los PowerPacks son paquetes de tránsito hacia un software de prestaciones ampliadas.

Con el PowerPack recibe el titular un nuevo contrato de licencia que incluye el CoL. Este CoL, junto con el CoL del producto original, constituye el certificado de licencia del nuevo software.

Es necesario adquirir un PowerPack independiente por cada licencia original del software a sustituir.

#### Upgrade

Un Upgrade permite utilizar una nueva versión disponible del software siempre y cuando se haya adquirido ya una licencia para una versión anterior.

Con el PowerPack recibe el titular un nuevo contrato de licencia que incluye el CoL. Este CoL, junto con el CoL de la versión anterior, constituye el certificado de licencia del nuevo software. Es necesario adquirir un Upgrade independiente por cada licencia original del software a sustituir.

#### ServicePack

Los defectos en el software, una vez corregidos, se ponen a disposición en forma de ServicePacks. Los ServicePacks podrán copiarse para darles los fines previstos según el número de licencias de origen existentes.

#### License Key

Siemens Industry Automation & Drive Technologies ofrece productos de software con y sin License Key.

La License Key sirve de sello electrónico y es al mismo tiempo el "conmutador" que rigen el comportamiento del software (Floating Licence, Rental License, ...).

Si el software requiere obligatoriamente de una License Key, la instalación completa requerirá del programa a licenciar (el software) y la License Key (el representante de la licencia).

Para más detalles relativos a las condiciones de licencia, consultar "Condiciones de licencia de Siemens AG" o visite la web <http://www.siemens.com/industrymall> (Industry Mall Online-Help System)

# Condiciones de venta y suministro

## 1. Disposiciones generales

Usando este catálogo podrá adquirir de Siemens Aktiengesellschaft los productos (hardware y software) en él descritos ateniéndose a las presentes condiciones de venta y suministro (en lo sucesivo: CVS). Tenga en cuenta que el volumen, la calidad y las condiciones de los suministros y servicios (software incluido) que proporcionan las unidades y sociedades regionales de Siemens con sede fuera de Alemania se rigen exclusivamente por las Condiciones Generales de la respectiva unidad o sociedad regional de Siemens con sede fuera de Alemania. Estas CVS tendrán validez únicamente para los pedidos realizados a Siemens Aktiengesellschaft, Alemania.

### 1.1 Para clientes con sede comercial en Alemania

Para clientes con sede comercial en Alemania tras estas CVS regirán

- las "Condiciones Generales de Pago"<sup>1)</sup> y
- para productos de software, las "Condiciones Generales para la Cesión de Software para Automatización y Accionamientos a titulares de una licencia domiciliados en Alemania"<sup>1)</sup> y
- para otros suministros y prestaciones, las "Condiciones Generales de Suministro para Productos y Servicios de la Industria Eléctrica y Electrónica"<sup>1)</sup>.

### 1.2 Para clientes con sede fuera de Alemania

Para clientes con sede comercial fuera de Alemania tras estas CVS regirán

- las "Condiciones Generales de Pago"<sup>1)</sup> y
- para productos de software, las "Condiciones Generales para la Cesión de Software para Automatización y Accionamientos a titulares de licencia con sede fuera de Alemania"<sup>1)</sup> y
- para otros suministros y prestaciones, las "Condiciones Generales de Suministro de Siemens, Automation and Drives para clientes con sede fuera de Alemania"<sup>1)</sup>.

## 2. Precios

Los precios se aplicarán en € (euros), en el punto de suministro, excluido el empaquetado.

Los precios no incluyen el impuesto sobre el volumen de ventas (impuesto sobre el valor añadido, IVA).

Dicho impuesto se calcula por separado según las disposiciones legales aplicando el porcentaje pertinente en cada caso.

Nos reservamos el derecho de modificar los precios; en el momento del suministro se facturará el precio en vigor correspondiente.

A los precios de los productos que contengan plata, cobre, aluminio, plomo u oro se les aplicarán recargos cuando se superasen las cotizaciones básicas respectivas de estos metales. Los recargos dependen de cotización y el factor metal del producto en cuestión.

Para calcular el recargo se aplicará la cotización del día anterior a la entrada del pedido o de su solicitud de entrega.

Del factor metal debe deducirse a partir de qué cotización y con qué método de cálculo deben contabilizarse los recargos por metales. El factor metal, siempre que sea aplicable, está indicado en los precios de los respectivos productos. Se puede descargar una explicación detallada del factor metal en

[www.siemens.com/automation/salesmaterial-as/catalog/en/terms\\_of\\_trade\\_en.pdf](http://www.siemens.com/automation/salesmaterial-as/catalog/en/terms_of_trade_en.pdf)

Además, tanto usted como nosotros tendremos derecho a exigir la adaptación, en el importe de los aumentos y reducciones de costes probados, de los precios acordados para suministros que contengan tierras raras (p. ej. neodimio o disprosio) en el caso de que entre la firma del contrato y la entrega de la mercancía cambien los precios de compra de tierras raras o un proveedor antepuesto modifique sus precios por el mismo motivo.

Lo mismo es aplicable a similares modificaciones de costes que resulten entre la entrega de nuestra oferta vinculante y su aceptación.

## 3. Condiciones adicionales

Las dimensiones están dadas en mm. En Alemania, las indicaciones en pulgadas (inch) sólo son aplicables para la exportación conforme se especifica en la "Ley sobre unidades en la metrología".

Las ilustraciones no son vinculantes.

Siempre que no se especifique algo diferente en las páginas de este catálogo, nos reservamos el derecho a introducir modificaciones, especialmente en lo que respecta a los valores, medidas y pesos indicados.

## 4. Reglamentos de exportación

El cumplimiento del contrato por nuestra parte está sujeto a la condición de que no se vea obstaculizado por ninguna norma nacional o internacional prevista en las legislaciones por las que se rigen las transacciones internacionales ni por ningún embargo y/o cualquier otro tipo de sanción.

La exportación de los productos de este catálogo puede estar sujeta a la obtención de un permiso al efecto. En la información adjunta al suministro identificamos qué exige permiso de acuerdo a las listas de exportación alemanas, europeas y estadounidenses. Los artículos identificados con "AL" diferente de "N" están sujetos a permiso obligatorio de exportación europeo o alemán si son exportados de la Unión Europea. Los artículos identificados con "ECCN" diferente de "N" están sujetos al permiso de reexportación estadounidense.

En nuestro sistema de catálogos en línea "Industry Mall" también podrá consultar previamente los códigos de exportación en la correspondiente descripción de los productos. Sin embargo, lo fundamental son los códigos de exportación "AL" y "ECCN" indicados en las confirmaciones de pedido, los talones de entrega y las facturas.

El permiso de exportación puede ser obligatorio incluso sin mediar identificación o la identificación "AL: N" o "ECCN".

La entrega a terceros, tanto en el propio país como en el extranjero, de las mercancías suministradas por nosotros (hardware y/o software y/o tecnología, así como la documentación pertinente, sea cual sea el modo de puesta a disposición) o de los productos y servicios prestados (incluido el soporte técnico de todo tipo) exige de su parte el cumplimiento del reglamento vigente en cada caso según las leyes nacionales e internacionales de control de exportación y reexportación.

Siempre que resulte necesaria para controles de exportación, y una vez solicitada, nos facilitará en el acto toda la información relacionada con el consignatario final, el paradero definitivo y el uso previsto de las mercancías suministradas por nosotros y los productos y servicios prestados, así como las restricciones al control de exportaciones vigentes en dicho caso. Los productos expuestos en este catálogo pueden estar sujetos a los reglamentos de exportación europeos/alemanes y/o estadounidenses. De ahí que toda exportación sujeta a permiso requiera el consentimiento de las autoridades competentes.

Sujeto a cambios sin previo aviso; no nos responsabilizamos de posibles errores.

1) Se puede descargar el texto de las Condiciones de Contrato de Siemens AG en [www.siemens.com/automation/salesmaterial-as/catalog/en/terms\\_of\\_trade\\_en.pdf](http://www.siemens.com/automation/salesmaterial-as/catalog/en/terms_of_trade_en.pdf)